

# 公益財団法人岐阜市国際交流協会 令和元年度 事業報告書

## 1 情報提供・広報啓発事業（257千円）

- ・ 「国際ショナルインフォメーションスタンド」の運営
  - ①場 所 ・ 岐阜市役所本庁舎1階市民ホール  
・ ハートフルスクエアG
  - ②内 容 国、県、市、当協会等が作成した各種の多言語資料をはじめ、民間国際交流団体が行うイベントや、岐阜市の友好姉妹都市などの国際交流に関する様々な情報を提供した。
- ・ ホームページによる国際交流・多文化共生推進イベント等の情報発信
  - ①U R L <http://www.ccn.aitai.ne.jp/~gk3700cc/index.htm>
  - ②内 容 当協会のホームページやフェイスブック等を利用し、日本語講座などの当協会主催事業や外国人市民に役立つ情報など、各種情報を発信した。
- ・ 「国際交流ニュースG I F U」の発行
  - ①発行回数 年3回（7月、11月、3月）
  - ②部 数 各2,000部
  - ③内 容 岐阜市の国際交流及び多文化共生推進の取り組みを広く市民に紹介するため、国際交流イベント、ボランティア活動、多文化共生推進事業、岐阜市の友好姉妹都市交流などの記事を掲載した情報誌を発行した。

## 2 国際交流推進事業（2,675千円）

### (1) 友好姉妹都市等訪問団受入事業

- ・ 友好姉妹都市等訪問団受入事業（受託事業）
  - a キンピーナス日伯文化協会訪問団受入事業
    - ①期 間 令和元年7月11日（木）～7月16日（火）
    - ②来訪者 キンピーナス日伯文化協会訪問団25名
    - ③内 容 ブラジル・キンピーナス市からキンピーナス日伯文化協会訪問団を受入れ、友好校の藍川中学校や岐阜日伯協会主催の歓迎会に参加し交流を深めたほか、鶺鴒観覧、ホームステイの受入れ等を行った。
  - b アメリカ・シンシナティ市訪問団受入事業
    - ①期 間 令和元年9月11日（水）
    - ②来訪者 エイミー・マレー シンシナティ市議会議員ら訪問団4名
    - ③内 容 アメリカ・シンシナティ市から訪問団を受入れ、企業視察、鶺鴒観覧による交流会等を行った。
  - c 杭州市代表団受入事業
    - ①期 間 令和元年9月24日（火）～9月25日（水）
    - ②来訪者 戴 建平 杭州市常務副市長ら訪問団6名
    - ③内 容 中国・杭州市から代表団を受入れ、友好都市提携40周年記念レセプションや鶺鴒観覧による交流会、日中友好庭園訪問等を行った。
  - d 杭州市下城<sup>しもじょう</sup>区代表団受入事業
    - ①期 間 令和元年12月16日（月）～12月17日（火）
    - ②来訪者 謝 漸昇 杭州市下城区常務副区长ら訪問団6名
    - ③内 容 中国・杭州市下城区から代表団を受入れ、歓迎夕食会やぎふメディアコスモス視察等を行った。

・ 友好姉妹都市等一般交流事業（受託事業）

友好姉妹都市等と岐阜市との交流に関する下記事業を実施した。

a 国際交流アドバイザーの配置

①期 間 平成31年4月～令和2年3月

(配置日時) 毎週木曜日 午前9時～正午、午後1時～午後3時

②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス 多文化交流プラザ

③内 容 友好姉妹都市等における民間団体の交流を促進するため、国際交流アドバイザーを配置し、アメリカ・シンシナティ市を訪問する民間団体に対し、現地での交流活動に関するアドバイスをを行ったほか、中国との交流を進める民間団体に対し、交流事業に関するアドバイスをを行った。

b 姉妹都市における平和の鐘パネル展

①期 間 令和元年7月3日（水）～7月11日（木）

②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ドキドキテラス

③内 容 姉妹都市で毎年実施している「平和の鐘」を鳴らす様子を写真などで紹介するパネル展示を「子どもたちに伝える平和のための資料展」にあわせて開催した。

(2) 国際理解事業

・ 外国文化理解講座

外国文化の理解促進を目的として、外国人市民などを講師に、諸外国の文化や言語を紹介する講座を実施した。

a モンゴル文化を訪ねる

①開催日 令和元年6月8日（土）

②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス おどるスタジオ

③参加者 27名

④内 容 中国・内モンゴル自治区出身の市民を講師に、モンゴルの文化について話を聞き、飲み物やお菓子の試食などを通して、モンゴルへの知識や理解を深めた。

b ベトナム文化との出会い

①開催日 令和2年2月1日（土）

②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス おどるスタジオ

③参加者 30名

④内 容 当協会のベトナム語相談員を講師に、ベトナムの文化や芸術について話を聞き、飲み物やお菓子の試食などを通して、ベトナムへの知識や理解を深めた。

・ 国際理解連携講座（岐阜市生涯学習センターとの共催）

①開催日 令和2年2月8日（土）

②場 所 ハートフルスクエアG

③参加者 58名

④内 容 国際交流や多文化共生の理解促進を目的として、在日ブラジル人でジャーナリストのアンジェロ・イシ氏を講師に招き、日本で暮らす外国人の実態と多文化共生社会に向けた取り組みを学ぶ講座を開催した。

・ ハローギフ・ハローワールド2019への参加

①開催日 令和元年6月16日（日）

②場 所 飛騨高山まちの体験交流館

③参加者 県内国際交流団体関係者、一般市民ら1,000名

④内 容 2020年東京オリンピック・パラリンピックにおける岐阜市のホストタウン相手国であるスロバキア共和国、カナダ、コートジボワール共和国を紹介する展示を行った。

・ 国際理解出前講座

- ①開催日 令和元年7月26日(金)
- ②場 所 ドリームシアター岐阜
- ③参加者 小学生18名
- ④内 容 ドリームシアター岐阜主催の夏休み子どもセミナー「世界の国や地域のことを学ぼう!」に、当協会の外国人スタッフ3名を派遣し、アメリカ、フィリピン、台湾の文化や遊びを紹介した。

・ 国際理解啓発事業

- ①開催日 令和元年11月24日(日)
- ②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ドキドキテラス
- ③参加者 88名
- ④内 容 日加修好90周年にあわせ、「カナダを楽しもう!」と題し、カナダの自然や文化を紹介する展示のほか、クリスマスカードづくりやオーロラをイメージしたクリスマス・オーナメントづくりを留学生と一緒にいった。  
(学校法人岐阜学園コロムビア・ファッション・カレッジ主催の学生デザイン制作発表会と連携を図り実施)

(3) 国際交流事業

・ ホストタウン交流推進事業

a 展示

- ①期 間 令和元年5月8日(水)～5月13日(月)
- ②参加者 延べ685名(「多文化交流フェスタ in メディコス」展示全体)
- ③内 容 東京オリンピック・パラリンピックにおける岐阜市のホストタウン相手国であるスロバキア共和国、カナダ、コートジボワール共和国の紹介展示を行った。  
(展示「楽しく知ろう、国際交流・国際協力・多文化共生」の中で実施)

b 岐阜スロバキア学生交流団派遣

- ①期 間 令和元年11月8日(金)～11月15日(金)  
ワークショップ: 令和元年10月2日(水)、10月24日(木)、10月31日(木)  
令和2年1月23日(木)、2月19日(水)  
帰国報告会: 令和2年2月24日(月・振休)
- ②参加者 10名(大学生8名、引率2名)※応募者数16名
- ③内 容 岐阜市内在住又は在学の大学生8名を岐阜市のホストタウン相手国スロバキアに派遣し、現地の学生に岐阜市の魅力を紹介するプレゼンテーションを行ったほか、ホームステイなどで草の根の交流を深めた。派遣前後にはワークショップを行い、異なる文化、歴史、価値観を学ぶとともに、その成果を帰国報告会で発表した。

3 多文化共生推進事業(6,546千円)

(1) 外国人支援事業

・ 外国人のための日本語講座(公益財団法人岐阜県国際交流センター助成事業及び岐阜市補助事業)

- ①期 間 前期(初級Ⅰ・初級Ⅱ・初級EX)平成31年4月～令和元年8月  
後期(初級Ⅰ・初級Ⅱ・初級EX)令和元年9月～令和2年2月  
初級Ⅰ・Ⅱは全30回(週2回)、初級EXは全15回(週1回)
- ②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス あつまるスタジオ、ワイワイサークル他
- ③受講者 前期 22名(初級Ⅰ:12名、初級Ⅱ:6名、初級EX:4名)  
後期 21名(初級Ⅰ:9名、初級Ⅱ:10名、初級EX:2名)
- ④内 容 外国人市民を対象に、日常生活に必要となる基本的な日本語を習得し、日本での生活や文化理解の一助となることを目的に開講した。また、主に初級Ⅰ受講者を対象に、初回の講座が始まる前の基礎としてボランティアによる無料教室(プレクラス)を5回開いた。

・ 災害への備え（受託事業）

a 災害時多言語支援センター設置訓練

- ①開催日 第1回 令和元年10月20日（日）  
第2回 令和元年12月14日（土）
- ②場 所 鏡島大橋北駐車場、岐阜大学
- ③内 容 第1回は岐阜市総合防災訓練において外国人被災者への対応を実演したほか、会場内ブースにおいて同センターの紹介展示や災害時に活用できる多言語表示の紹介を行った。（ボランティア2名参加）  
第2回は岐阜大学との共催により、外国人市民に対する災害情報の多言語化や避難所の巡回等の訓練を実施した。（ボランティア20名参加）

b 外国人市民のための防災体験

- ①開催日 令和元年12月14日（土）
- ②場 所 岐阜大学
- ③参加者 30名
- ④内 容 外国人市民の防災意識の啓発及び防災知識の習得を目的として、起震車、AEDの体験などを実施したほか、防災の基礎知識や非常食についての講習を行った。また、同時開催のボランティア研修「災害時の外国人支援を考える」にあわせ、外国人被災者役として避難所の体験を行った。  
（岐阜大学職員及び学生ボランティア28名参加）

・ 外国人市民向け相談窓口及び資料発行事業（受託事業）

a 外国人市民向け相談窓口の開設

- ①開催日時 平成31年4月～令和2年3月
- |        |              |                    |
|--------|--------------|--------------------|
| 英 語    | ：毎日          | 午前10時～正午、午後1時～午後4時 |
| タガログ語  | ：毎週日～金曜日     | 午前10時～正午、午後1時～午後4時 |
| 中 国 語  | ：毎週火、木、金、土曜日 | 午前10時～正午、午後1時～午後4時 |
| ポルトガル語 | ：毎週水曜日       | 午後1時15分～午後6時15分    |
| ベトナム語  | ：毎週月曜日       | 午前10時～正午、午後1時～午後4時 |
- ②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス 多文化交流プラザ
- ③件 数 英語58件、タガログ語239件、中国語11件、ポルトガル語36件、ベトナム語3件
- ④内 容 英語、タガログ語、中国語、ポルトガル語、ベトナム語に対応する相談窓口を開設し、行政手続や日常生活における相談業務を行った。なお、無料インターネット通話のスカイプを活用し、窓口に来られない方からの相談にも対応した。

b 外国人市民向け資料の発行

- ①発行部数 外国人生活ガイドブック 200部  
（中国語 100部、タガログ語 100部）  
外国人生活ガイドブック概要版 50部  
（ベトナム語 50部）
- ②内 容 外国人市民の生活支援の一助となる「外国人生活ガイドブック」及び「外国人生活ガイドブック概要版」を改訂し、発行した。

・ 多世代“学び”交流事業（受託事業）

- ①開催日 平成31年5月～令和2年3月 毎週日曜日
- ②場 所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ワイワイサークル
- ③参加者 外国人児童延べ131名（ボランティア8名）
- ④内 容 外国人児童の就学支援を目的に、シニア人材等世代間の交流を通して、学校の宿題や簡単な日本語の勉強、日本の文化などを教える「サポート交流ひろば」をボランティアと連携して実施した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

## (2) 多文化交流事業

### ・ 多文化交流政策研究会事業

- ①開催日 令和元年11月30日(土)
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ワイワイサークル
- ③参加者 14名
- ④内容 多文化共生のまちづくりを推進し、政策に生かすことを目的として、外国人市民と日本人市民が話し合う「ぎふしゃべり場」を開催し、外国人市民の日本語教育と母語教育について意見交換を行った。

### ・ 多文化交流促進事業

日本人市民及び外国人市民の交流の機会を設けることを目的として、下記事業を実施した。

#### a 英会話イベント Evening English

- ①開催日 平成31年4月～令和2年3月 第3木曜日
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ワイワイサークル
- ③参加者 延べ96名
- ④内容 当協会の多文化交流員と特定のテーマについて少人数で英会話を楽しむイベントを実施し、参加者同士の交流を深めた。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

#### b 多文化交流会

- ①開催日 令和2年2月24日(月・振休)
- ②場所 じゅうろくプラザ
- ③参加者 44名
- ④内容 参加者同士の交流を目的として、スロバキアを訪問した岐阜スロバキア学生交流団の報告会と交流会を開催し、多文化交流に対する理解を深めた。

### ・ 多文化交流「場所づくり」事業(受託事業)

ぎふメディアコスモスの多文化交流プラザにおいて、外国語新聞の設置や諸外国の紹介展示など日本人・外国人双方が交流するきっかけとなる場所づくりを行った。

また、日本人市民及び外国人市民の交流・学び・創造の場を提供する下記事業を実施した。

#### a 季節イベント

- ①開催日 平成31年4月～令和2年3月 毎週土曜日・日曜日・祝日
- ②参加者 延べ1,357名
- ③内容 ハロウィン、クリスマス、春節、イースターなど外国や日本の季節イベントにあわせ、カード作りや折り紙、切り絵などを通して日本人・外国人双方が文化に親しむイベントを実施した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

#### b 英語イベント

- ①開催日 平成31年4月～令和2年3月 毎週土曜日・日曜日
- ②参加者 延べ1,551名
- ③内容 外国人スタッフと遊びを通して英語に親しむ「HELLO! ENGLISH」(4歳～小学生対象)や、ゲームなど交え英会話を楽しむ「Open English Circle」(中学生～25歳対象)を実施した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

#### c 言語くらぶ

- ①開催日 平成31年4月～令和2年3月  
ベトナム語：毎週月曜日(令和元年6月～)、タガログ語：毎週火曜日、  
ポルトガル語：毎週水曜日、中国語：毎週木曜日、英語：毎週金曜日
- ②参加者 延べ2,777名
- ③内容 外国人スタッフと言語や文化について学ぶイベントを実施した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

d 日本語くらぶ

- ①開催日 令和元年6月～令和2年3月 毎週日曜日
- ②参加者 延べ196名
- ③内容 外国人市民を対象に、日本の文化や日本語での会話を楽しむイベントを実施した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

e ワイワイサークルの団体利用

- ①開催日 平成31年4月～令和2年3月 随時
- ②利用者 延べ923名（利用団体数：8団体、利用回数：167回）
- ③内容 日本語ボランティア教室や英会話サークルなど、国際交流、国際協力及び多文化共生に関わる活動を行う団体の活動場所として、ワイワイサークルを貸し出した。3月は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

・ 「多文化交流フェスタ in メディコス」の開催（受託事業）

- ①開催日 令和元年5月11日（土）  
（展示：令和元年5月8日（水）～5月13日（月））
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ドキドキテラス、みんなのホール、みんなのギャラリー他
- ③参加者 406名
- ④内容 国際交流・多文化共生・国際協力のイベントとして、市内の国際交流団体等と連携し、外国の音楽や踊りなどを披露するステージパフォーマンスを実施したほか、外国映画の上映会、外国の遊びや多言語ツールの体験を行った。また、「楽しく知ろう！国際交流・国際協力・多文化共生」と題し、友好姉妹都市やホストタウン相手国、多文化共生などについて紹介する展示を行った。

(3) ボランティア育成事業

国際交流や多文化共生の推進に携わるボランティア人材の発掘、育成及び活躍の場の提供を目的として、下記事業を実施した。

・ ボランティア活躍事業（受託事業）

a 日本語の教え方講座

- ①開催日 令和元年8月21日（水）、8月28日（水）、9月4日（水）、9月11日（水）、9月17日（火） 全5回
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス かんがえるスタジオ、おどるスタジオ
- ③参加者 33名
- ④内容 外国人市民に日本語を教えるボランティア活動に関心のある市民を対象に、日本語の教え方を学ぶための講座を開催し、実際に外国人への指導体験も行った。

b 「やさしい日本語」講座

- ①開催日 令和元年10月25日（金）、11月1日（金） 全2回
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス かんがえるスタジオ
- ③参加者 30名
- ④内容 外国人市民と日本人市民とのコミュニケーション促進を目的として、外国人市民が理解しやすい「やさしい日本語」について学ぶ講座を開催した。

c 研修「災害時の外国人支援を考える」

- ①開催日 令和元年12月14日（土）
- ②場所 岐阜大学
- ③参加者 20名
- ④内容 災害時における外国人市民の支援に関心のある市民を対象に講義を行ったほか、災害情報の多言語化や避難所の巡回等の体験を実施した。

d ボランティア活躍セミナー「外国人へのおもてなし」(中止)

- ①開催日 令和2年3月28日(土)
- ②場所 じゅうろくプラザ
- ③内容 通訳・翻訳を行うボランティアの育成を目的として、プロトコール(国際儀礼)の基礎知識を身につけるセミナーを開催する予定であったが、新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

e ボランティア企画事業

- ①開催日 令和元年9月16日(月・祝)
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ドキドキテラス・かんがえるスタジオ
- ③参加者 19名
- ④内容 ボランティアが外国人コミュニティと連携してイベントを企画・運営し、イスラム文化の紹介を行った。  
(「オリエンタル☆フェスタ2019」の中で実施)

(4) 外国人との協働事業

・ 「外国人の視点」による魅力発見事業(受託事業)

- ①開催日 第1回 令和元年 8月31日(土) 柳ヶ瀬  
第2回 令和元年10月19日(土) 美殿町  
第3回 令和2年 3月14日(土) 岐阜公園・川原町(中止)
- ②場所 柳ヶ瀬、美殿町
- ③参加者 21名(第1回:10名、第2回:11名)
- ④内容 外国人の視点による観光やまちの魅力向上を目的として、外国人市民を対象に市内モニターツアーを実施した。実施に当たっては、岐阜市のまちづくり担当者や地元の代表者等から説明を聞いて行い、ワークショップで意見交換を行うとともに、ツアーの写真をスライドショーにまとめて情報発信するなど岐阜市のPRにつなげた。第3回は新型コロナウイルス感染防止のため中止した。

・ 外国人コミュニティとの協働事業(受託事業)

外国人コミュニティの育成と連携強化を目的として、外国人市民の自立と社会参画の推進に資する事業を外国人コミュニティと協働で実施した。

a オリエンタル☆フェスタ2019

- ①開催日 令和元年9月16日(月・祝)
- ②場所 みんなの森 ぎふメディアコスモス ドキドキテラス・かんがえるスタジオ
- ③参加者 596名
- ④内容 イスラム文化の紹介と日本人市民との交流を目的として、ハラルフードの試食、アラビア文字の体験、民族衣装の試着やファッションショーなどの交流イベントを実施した。  
(「中部ムスリム協会」及び「はちみつKIDSとママの会」との協働事業)

b 体育祭で交流!! ~フィリピン文化を紹介しよう~

- ①開催日 令和元年10月20日(日)
- ②場所 旧徹明小学校グラウンド
- ③参加者 21名
- ④内容 フィリピン出身の市民らの地域行事への参加及び日本人市民との交流を目的として、地域の体育祭に参加し、フィリピンで人気のあるズンバやサコレース(袋飛びリレー)を紹介するなど地域住民と交流するイベントを実施した。  
(「ASFIL GIFU」との協働事業)

c 日中春爛漫交流会2020（中止）

①開催日 令和2年3月15日（日）

②場所 市橋コミュニティセンター

③内容 日本人市民と中国人市民と一緒に料理を作りながら交流するイベントを実施する予定であったが、新型コロナウイルス感染防止のため中止した。  
（「星友会（岐阜日中文化交流協会）」との協働事業）

4 民間活動支援・連携事業（707千円）

(1) 草の根交流助成事業

市民及び各種団体が実施する国際交流、国際協力又は多文化共生推進活動に対し、助成金の交付による支援を行った。

〈令和元年度 草の根交流助成事業〉

No.	事業名	主催者
1	日本の夏祭り着付けショーとコメニウス大学着物体験会 in ブラチスラヴァ	森岡 浩美
2	日本文化紹介 クールギフ・クールジャパン	ぎふ善意通訳ガイドネットワーク
3	杭州市音楽家訪日友好交流事業	杭州市音楽家交流団
4	2019 スコラーズ岐阜ウィーン訪問演奏事業	スコラーズ岐阜
5	アメリカオハイオ州シンシナティ市 日本文化交流会	NPO 法人 和の未来

〈過去10年間の助成金額と助成件数の推移〉

区分 / 年度	H22	H23	H24	H25	H26	H27	H28	H29	H30	R1
助成件数(件)	12	10	8	7	5	6	7	4	4	5
助成金額(千円)	1,700	1,700	1,400	1,216	577	1,094	1,008	213	604	702

5 各種会議（31千円）

(1) 理事会

第1回 平成31年4月25日（木） 決議の省略

第1号議案 役員（理事）選任の件

第2号議案 補欠評議員選任の件

第2回 令和元年5月31日（金）

第1号議案 平成30年度事業報告承認の件

第2号議案 平成30年度計算書類等承認の件

第3号議案 令和元年度定時評議員会招集決定の件

第4号議案 会長（代表理事）選定の件

報告事項

報告事項1 変更認定申請の件

報告事項2 平成31（令和元）年度草の根交流助成事業審査結果の件

報告事項3 職務執行状況の件

第3回 令和2年1月8日（水） 決議の省略

第1号議案 補欠理事選任の件

第2号議案 補欠評議員選任の件



- 第4回 令和2年3月26日(木)  
第1号議案 令和2年度事業計画書及び収支予算書等承認の件  
第2号議案 諸規程改正の件  
第3号議案 令和元年度第3回臨時評議員会招集決定の件  
第4号議案 副会長選定の件  
報告事項  
報告事項1 草の根交流助成金交付要綱改正の件  
報告事項2 職務執行状況の件

(2) 評議員会

- 第1回臨時 令和元年5月7日(火) 決議の省略  
第1号議案 役員(理事)の選任の件  
第2号議案 補欠評議員選任の件  
定時 令和元年6月19日(水)  
第1号議案 平成30年度計算書類等承認の件  
報告事項  
報告事項1 平成30年度事業報告の件  
報告事項2 変更認定申請の件  
報告事項3 平成31(令和元)年度草の根交流助成事業審査結果の件  
第2回臨時 令和2年1月17日(金) 決議の省略  
第1号議案 補欠理事選任の件  
第2号議案 補欠評議員選任の件  
第3回臨時 令和2年3月31日(火) 決議(報告)の省略  
第1号報告 令和2年度事業計画書及び収支予算書を記載した書類の件  
第2号報告 諸規程改正の件  
第3号報告 草の根交流助成金交付要綱改正の件

(3) 草の根交流助成金審査会

令和2年3月23日(月)

公益財団法人岐阜市国際交流協会の令和元年度事業報告書について、補足すべき重要な事項はないので  
附属明細書は作成していません。